



### Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling plasters to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

### Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerdem der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaliert werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellbauschere oder einen Plastik-Zwickler um die Plastikteile von den Anbringungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Glut mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

### Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Abrir ventanas para el aire fresco cuando esten usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapón inmediatamente en pegamentos y pinturas después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volátiles que pueden dañar a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionalmente.
3. Usar tijeras de modelista para cortar las partes fuera del plástico y arreglar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.



### Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it in proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

### Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo.
2. Recortar cada diseño de la calcomanía y meterlos en agua fría por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la posición exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomanía con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se seque, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

### Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascuno disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

### 楽しい工作のための4つのポイント

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手が届かないところに保管する。接着剤や塗料は有機素材を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません。
4. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中でも整理整頓しましょう。

### Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne Pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des ciseaux de modeliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

### Sequire le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperto della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenersi lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cacciavite per modellista per staccare la parte dalla moldatura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lima o una limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

### 請筆記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或塗料。
2. 使用模型膠水或塗料時，應打開窗戶以確保室內空氣流通。模型膠水及塗料在使用後，應確保容器蓋緊。放置在避光避風免陽光直射且遠離幼童接觸處。模型膠水及大部份塗料皆含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意或無意吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用剪鉗從模型架取下零件，再用模型刀或小銼刀或磨去多餘的塑膠口。
4. 保持工具及各種物料整潔。

### デカールのじょうずな貼り方

1. デカールを貼るときのほりやワレは、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したら水の上の紙に、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をすらしめます。
4. 指先少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸ったデカールを押さえて内側の水分を気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水を付けた布で、デカールまわりのノリをふきとります。

### Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies sont séchées, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

### Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es in sein Papier weg auf seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittleränder mit einem feuchten Tuch.

### 貼上水印標貼の正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 將所需各種標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫度中之約20秒。
3. 用指先試行觸摸以確定標貼是否已脫離紙底。如是實然，將標貼從紙底紙脫模型表面的適當位置上，小心地將水擦乾，把標貼留在模型表面。
4. 以濕布的手指把標貼到正確的位置上，再用柔軟的紗質布料把標貼壓實，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果優美。



Hasegawa  
Hobby kits

# F4F-4 WILDCAT

## AP24 1:72 F4F-4 ワイルドキャット

米海軍は1935年11月に、次期艦上戦闘機の競争試作を明示しました。グラマン社にはXF4F-1という全金属複葉形式の機体で応じましたが、他社は全金属製単葉形式の進歩的な設計で応募してきため、急速再設計した単葉形式のXF4F-2で改めて応募しました。しかし採用審査では信頼性の低さが主な原因となしXF2A-1(後のパフファロー)に敗れました。そこでグラマン社は1938年10月、XF4F-2の大幅な改修型XF4F-3を提案し海軍と試作契約を交すことに成功しました。XF4F-3は新たに2段2速過給器を装備して高々度性能を高めたP&W R1830-76を搭載し、尾翼を全面的に再設計、カウルフラップの追加など細部の改修も行われ、その結果XF4F-3は最大速度541km/h、実用上昇限度10,980m、航続距離1,460kmと大幅な性能向上を見せ、運動性も多くの陸上戦闘機に勝りました。海軍は1939年8月に量産型F4F-3を54機発注し、さらに開戦が必至となった

In 1935 the U.S. Navy requested proposals from industry for a new fighter design to replace the Grumman F3F, and two (Grumman and Brewster) were selected from several submitted. Grumman immediately began work on an all metal, mid wing single seat monoplane, which first flew on 2 September 1937. A fly off between the Brewster XF2A and Grumman's XF4F-2 in 1938, resulted in Brewster winning a contract, due to heating problems with the F4F-2. Grumman engineers extensively modified their entry (damaged in a crash), resulting in the F4F-3. It was given a Navy contract for 54

1941年11月には空母上での運用を考慮して主翼を折り畳み式としたF4F-4を1,169機も発注して大戦初期における海軍の主力となりました。大戦初期は日本海軍零戦隊に苦戦を強いられましたが、戦線の崩壊を食い止め反攻までの時間を稼ぎ、戦局の流れを変える事に貢献しました。その後、大戦の戦況を取り入れたF6FやF4U等の後継機が第一線に配備されてからも、ライセンス生産のFM-1、FM-2を含め護衛空母の主力機として使われ続けました。また、イギリス海軍でもマートレットの名称で使用され、ライセンス生産機も含めて7,815機も生産されました。《データ》(F4F-4)乗員:1名、全幅:11.58m(主翼折りたたみ時4.37m)、全長:8.78m、全高:2.81m、全備重量:3,359kg、エンジン:P&W R-1830-86(離昇出力1,200hp)、最大速度:512km/h(5,913m)、実用上昇限度:10,365m、航続距離:1,465km、固定武装:12.7mm機関銃×6

aircraft which was raised to 200 when war became imminent. The number of planes that could be carried on an aircraft carrier was limited by wingspan, so the Navy requested folding wings. Grumman F4F-4 wings folded back alongside its fuselage reducing width from 38 to little more than 14 feet. The F4F-4 also increased weapons from four to six .50 machine guns. DATA Crew: 1; Wingspan: 11.58m (folded 4.37m); Height: 2.81m; Length: 8.78m; Gross weight: 3,359kg; Engine: 1,200 hp P&W R-1830-86 radial; Max speed: 512km/ph; Range: 1,465km; Ceiling: 10,365m; Weapons: .50 machine guns ×6

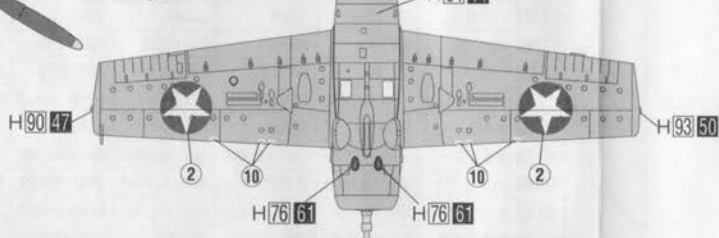
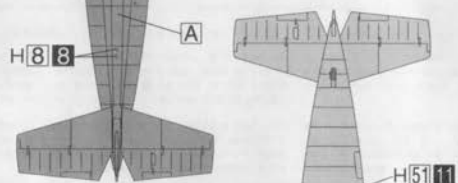
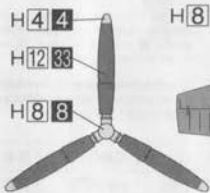
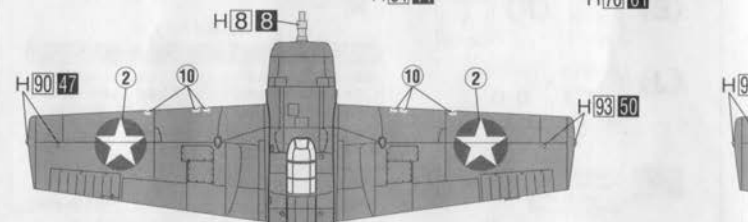
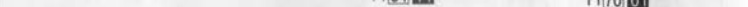
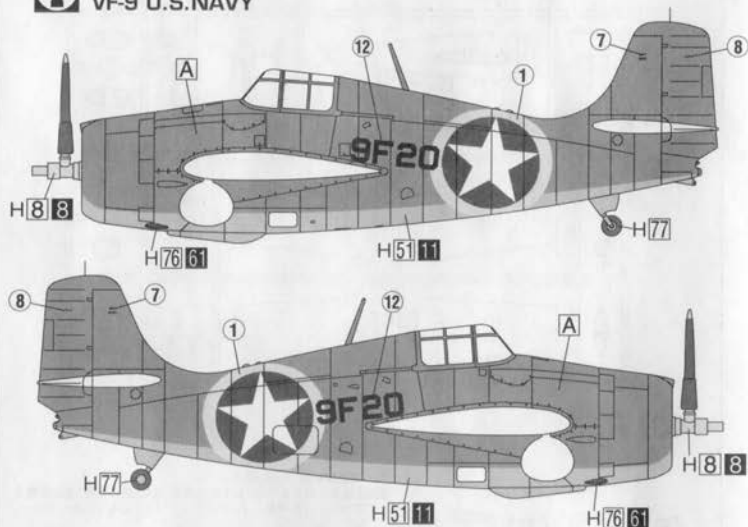
# Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
Markierungen und Bemalung

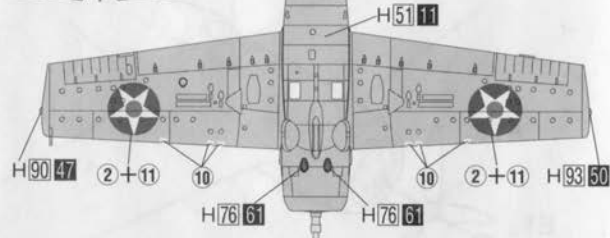
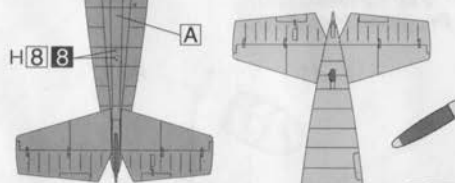
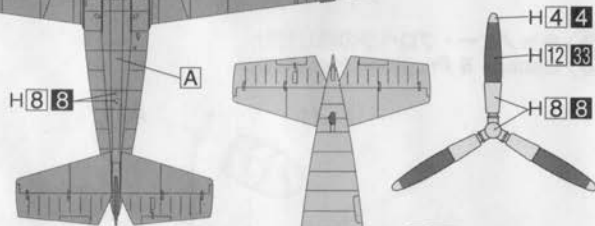
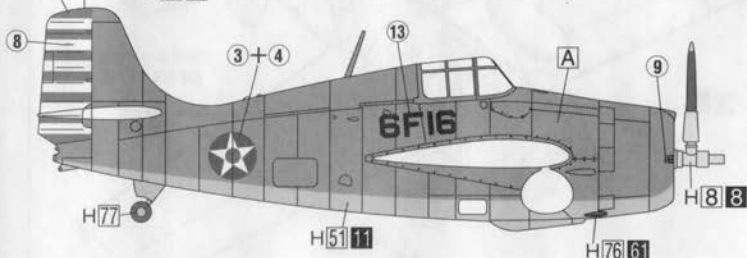
Decoración et Peinture  
Marchio & Pittura

A]=H53 1850%+H54 1450%

## 1 アメリカ海軍 第9戦闘飛行隊 所属機 VF-9 U.S.NAVY



## 2 アメリカ海軍 第6戦闘飛行隊 所属機 VF-6 U.S.NAVY



ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΧΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.



デカールをはってください。 APPLICARE DECALCOMANIA  
APPLY DECAL PONER CALCOMANIA  
HIEAR ABZIEHBILD 貼上水印紙  
APPLIQUER DECALCOMANIE



切り取ってください。 SEPARARE  
REMOVE CORTAR  
ENTFERNEN 切去  
RETIRER

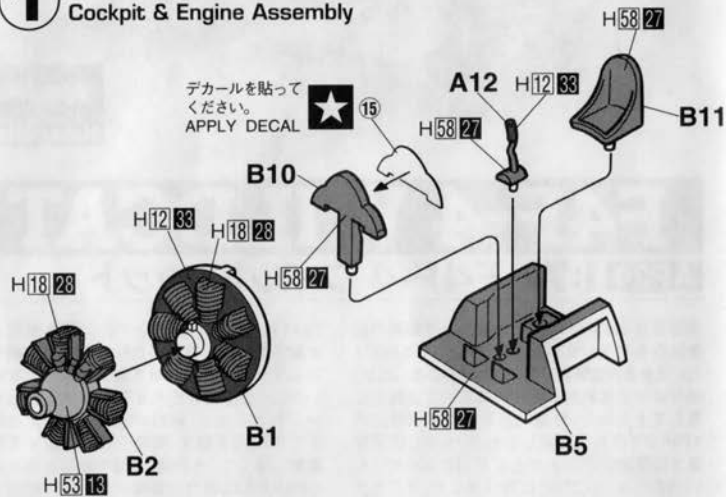
**x2**

2組つくってください。 NECESSAIRE 2 SERIE  
2 SETS NEEDED SE NECESITAN DOS PIEZAS  
WIRD DOPELT BENÖTIGT 同様の制作二組  
DEUX SETS NECESSAIRES

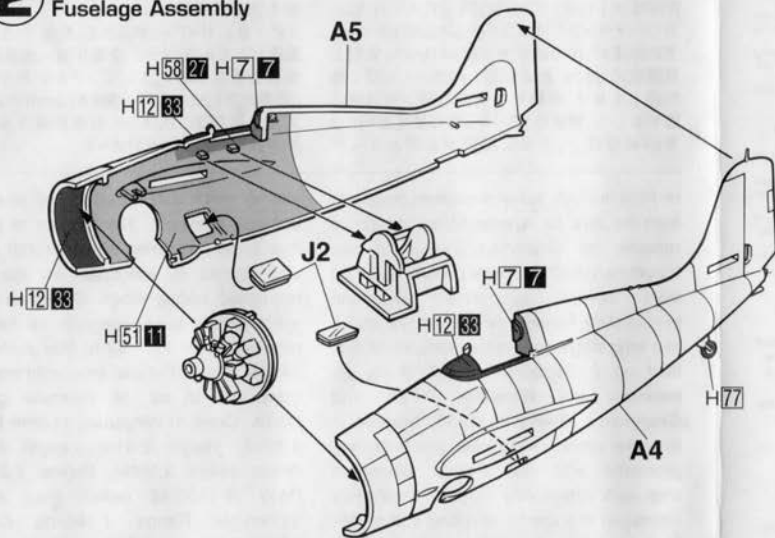


穴をあけてください。 FORO APERTO  
OPEN HOLE HACER AGUJERO  
ÖFFNEN 鑽孔  
FAIRE UN TROU

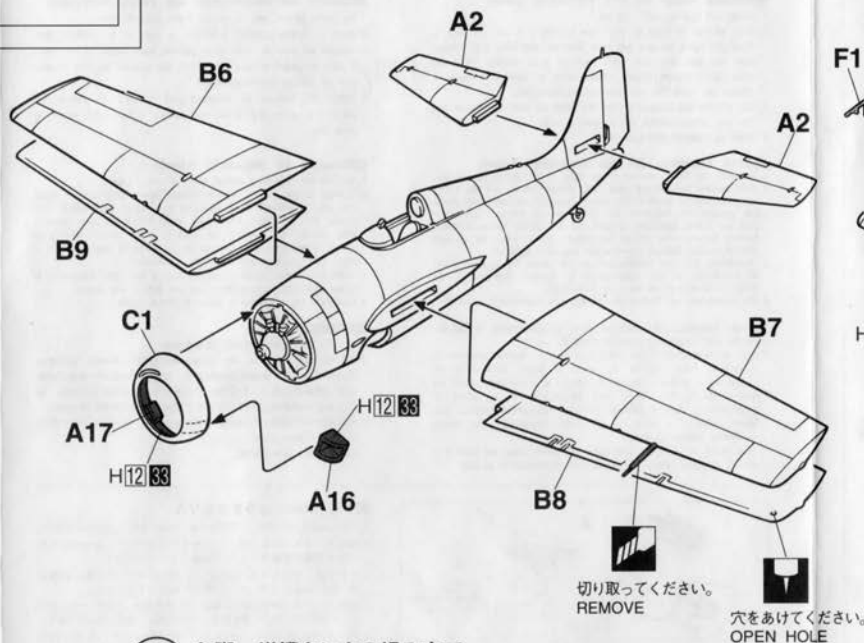
## 1 コクピット・エンジンの組み立て Cockpit & Engine Assembly



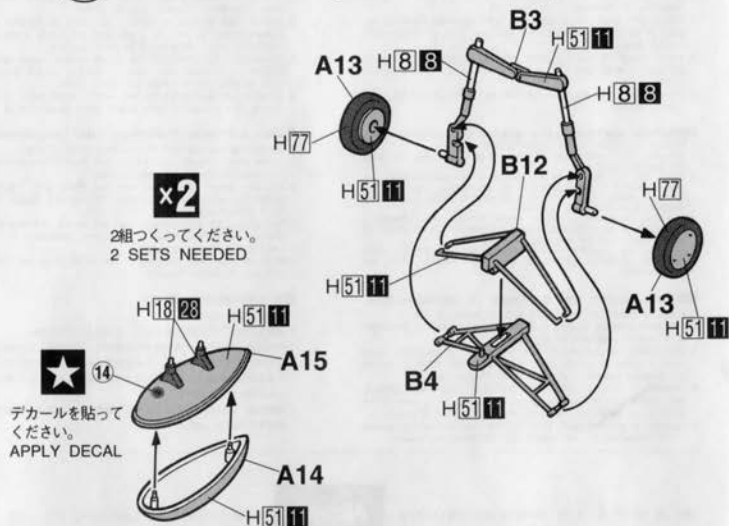
## 2 胴体の組み立て Fuselage Assembly



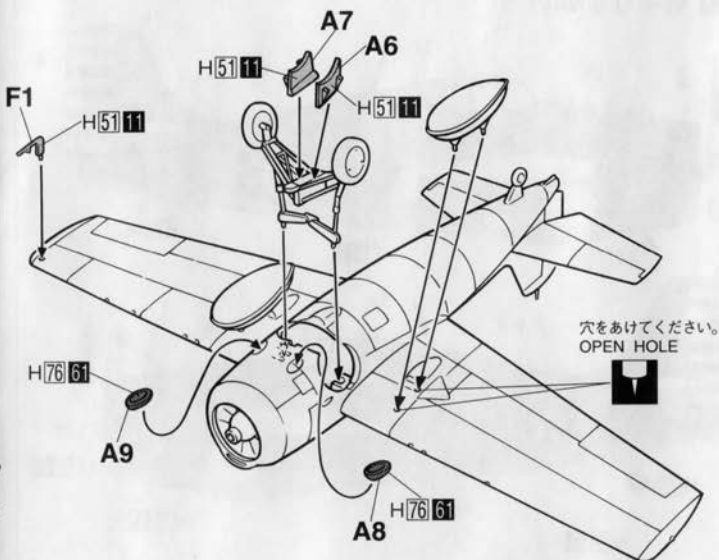
## 3 主・尾翼の取り付け Main Wing & Tail Wing Installation



## 4 主脚・増槽タンクの組み立て Main Gear & Auxiliary Fuel Tank Assembly

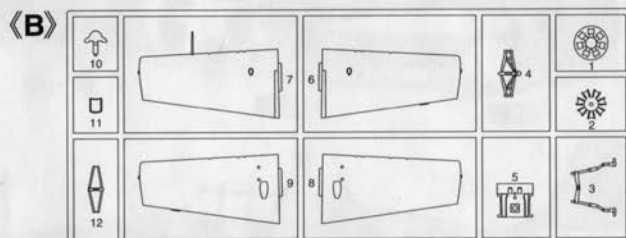
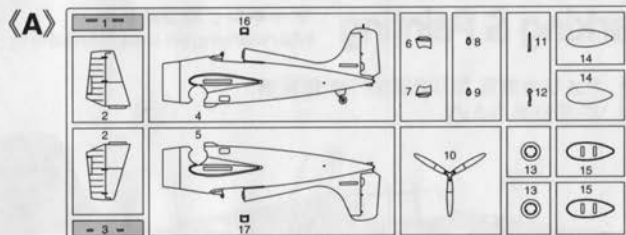
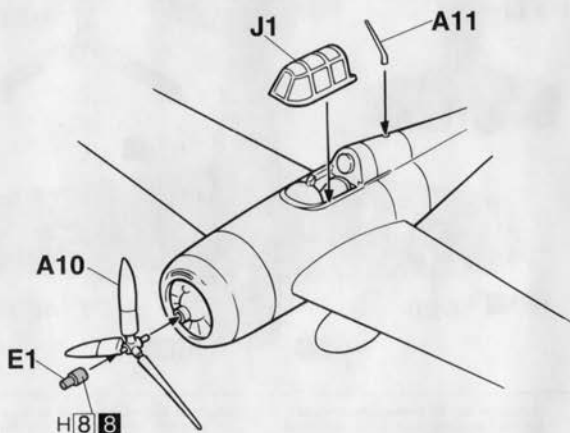


## 5 各部品の取り付け Various Parts Installation



ださい。  
E

## 6 キャンピョ・プロペラの取り付け Canopy & Propeller Installation



の部品は使用しません。Parti non per uso.  
Parts not for use. Parties para no usar.  
This water not used. 不要な使用部品  
Pieces à ne pas utiliser.

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を  
1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。



— 部品請求カード —

AP24 I-72 F4F-4 ワイルドキャット

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を  
○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係ま  
でお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用できます。)

A 部品.....450円 F 部品.....250円  
B 部品.....450円 J 部品.....250円  
C 部品.....300円 マーク.....200円  
E 部品.....250円

9408

ART No.AP24

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

塗料指定の H□ はグンゼ産業・水性ホビーカラー、■ は Mr. カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ en indications de peinture, H□ est le numéro de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbeisen Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H□ nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ 這個着色指示是代表都是出水性模型漆的編號，而■則代表都是出品的都鐵系模型漆的編號。這些零件並沒有包含膠水。

H[4] 4	イエロー	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	AMARILLO	黄色
H[7] 7	ブラウン	BROWN	BRAUN	MARRON	MARRONE	MARRON	褐色
H[8] 8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	PLATA	銀色
H[12] 12	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	NEGRO MATE	亜黑色
H[18] 18	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	ACERO	黒鐵色
H[51] 51	ガールグレー	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	GRIGIO GABBIANO CHIARO	GRIS GAVIOTA CLARO	浅海鷗灰色
H[53] 53	ニュートラルグレー	NEUTRAL GRAY	NEUTRAL GRAY	NEUTRAL GRAY	GRIGIO NEUTRO	GRIS NEUTRO	天然灰色
H[54] 54	ネイビーブルー	NAVY BLUE	MARINEBLAU	BLEU MARINE	BLU MARINA	AZUL ARMADA	海軍藍
H[58] 58	機体内部色	INTERIOR GREEN	INNENGRÜN	VERT INTERIEUR	VERDE INTERMEDIO	VERDE INTERIOR	機内緑色
H[76] 76	焼鉄色	BURNT IRON	GEBER,EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	HIERRO BRUÑIDO	焼鐵色
H[77] 77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	NEGRO NEUMATICO	胎黑色
H[90] 90	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	ROJO CLARO	透明紅色
H[93] 93	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	AZUL CLARO	透明藍色